

УДК 811.111'367.625+811.133.1'367.625

ГЛАГОЛЫ БЫТИЯ В АНГЛИЙСКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ

М. О. Капшай (МГУ имени А. А. Кулешова)

Науч. рук. *Е. Н. Грущецкая*,

канд. филол. наук, доцент

В свете функциональной грамматики безусловный интерес приобретают языковые единицы, имеющие отношения к промежуточной области лексики и грамматики и в силу этого способные к совмеще-

нию различных функций и значений. Речь идет о так называемых широкозначных словах. В этой области особый интерес представляют глаголы, определяемые исследователями как основные, фундаментальные. Таковы, прежде всего, глаголы с семантикой «быть» и «иметь».

К глаголам бытия во французском языке относятся *avoir* и *être*, а в английском – *to be*, *to have*.

Глаголы бытия имеют несколько значений. В парадигме спряжения они выступают как в качестве основных спрягаемых глаголов, так и вспомогательных, служащих для образования сложных времен. При этом они теряют свое основное значение «быть», «иметь», полностью десемантизируются.

Во французском языке такими временами являются *passé composé*, *plus-que-parfait*, *passé antérieur*, *futur antérieur*, *conditionnel passé*, *subjonctif passé*, *plus-que-parfait du subjonctif*, *impératif passé* [2, с. 178–197].

А в английском языке – *present continuous*, *past continuous*, *future continuous*, *present perfect*, *past perfect*, *future perfect*, *present perfect continuous*, *past perfect continuous*, *future perfect continuous* [1, с. 94–113].

В английском и французском языках существуют не только глаголы со значением бытия и обладания, но и различные конструкции, образованные с их помощью. Например, во французском языке это конструкция «Il y a». Она состоит из местоимения «il», наречия «y» и глагола *avoir* в 3-ем лице единственного числа и указывает на существование чего-либо где-либо. В английском языке есть аналогичная конструкция «there is/there are». Она переводится как «есть», «существует» и состоит из наречия «there» и глагола «to be» во 2 или 3 лице.

Литература

1. Беляева, М. А. Грамматика английского языка / М. А. Беляева. – Москва : Высшая школа, 1971. – 334 с.
2. Гак, В. Г. Теоритическая грамматика французского языка / В. Г. Гак. – Москва : Высшая школа, 1979. – 303 с.